

Presentación

En este número de **Lenguaje y Textos** recogemos tres áreas básicas de investigación en Didáctica de la Lengua y la Literatura: la reflexión sobre los elementos que configuran el hecho literario, el análisis sobre los componentes de la lengua y de la gramática, tanto en lo que atañe al código oral como escrito, y la aproximación al hecho didáctico de la enseñanza de distintas lenguas y literaturas. En cuanto al primer punto, hemos querido presentar de forma compacta los trabajos que aluden al hecho teatral y a la proyección didáctica que los elementos del texto teatral implican; continuamos así una tarea iniciada en el número 3 de la revista, y que trata de paliar el campo más desasistido de la didáctica de la literatura, el fenómeno de la representación teatral. Los cinco trabajos agrupados en este primer conjunto se centran en el texto teatral como elemento de reflexión y pretenden explorar vías de integración didáctica a partir del análisis de dicho producto cultural. Esto supone una clara vocación de situar el proyecto global de la investigación del lenguaje dramático en unas coordenadas críticas que parten de la consideración de que es el objeto (el texto teatral global) el que crea la perspectiva didáctica, y, en consecuencia, sólo tiene sentido abordar la didaxis como una aplicación del conocimiento que se tiene sobre ese objeto de forma que la conceptualización previa del fenómeno sea el punto de partida y requisito obligado para la elaboración de estrategias didácticas concretas en ámbitos educativos concretos.

El siguiente subapartado estudia la literatura narrativa como un fenómeno intercultural e interlingüístico: Joyce, Victor Hugo, Vargas Llosa o Torrente Ballester completan un área cultural y temporal en donde una lengua y una cultura sirven de punto de partida para entender la construcción o reconstrucción de la realidad por vía de lo imaginario. Alienta en todo ello esa idea propuesta por W. Iser en donde conceptos como lo ficticio y lo imaginario aparecen como nucleadores esenciales de la idea del mundo que el ser humano se transmite a sí mismo y transmite a los grupos culturales en que se asienta.

Los cinco trabajos siguientes desarrollan investigaciones en donde la gramática aparece como elemento integrador de la percepción lingüística en tres ámbitos distintos de la lengua: la producción (en código oral o escrito), la construcción de unidades teóricas de distinto orden (modelos teóricos como la gramática de valencias; conceptos organizadores como las unidades de oración o cláusula; realizaciones de categorías como el modo o como las marcas verbales) o la indagación de los procesos psicológicos que afectan a las estrategias del hablante en la progresiva adquisición y afirmación de su entidad como *homo loquens*.

Los cuatro estudios últimos se agrupan en el área propiamente didáctica, yendo desde la reflexión crítica sobre lo que es la educación literaria hasta la reflexión teórica-práctica a partir de autores que pertenecen al fondo cultural europeo que la tradición nos ha legado; junto a ellos trabajos concretos sobre los diferentes niveles educativos que implica el hecho de la didáctica de idiomas tanto en la macroestructura de la formación como en la microestructura del aula.

No es difícil observar que algunos trabajos del primer o segundo bloque tienen evidentes concomitancias con los del último. Establecemos así un puente de continuidad práctica y teórica entre lo analítico, representado por el estudio y teorización de los fenómenos, y lo sintético representado por la observación y la crítica sobre su aplicación práctica en los procesos culturales que conocemos como **educación**. En la misma línea

se encuentran los cuatro trabajos incluidos en el capítulo de notas, que abordan la enseñanza del español como lengua extranjera, el concepto y la práctica de la traducción en un autor tan querido y tan común a todos como es Martí, y la investigación sobre códigos no verbales y desarrollo gramatical en dos comunidades distintas. El número se completa con el habitual apartado de reseñas que nos hemos visto obligados a reducir, dada la abundancia del material que hemos manejado para la confección del número. Como última nota al apartado de reseñas, debemos ahora completar una laguna habida en el número anterior en que se omitió involuntariamente el nombre de la autora de la reseña del libro uruguayo sobre Bioy Casares, reseña hecha por la doctora Eva Valcárcel López, que sabrá disculpar este error.